



JUDECĂTORIA CĂUȘENI

Republica Moldova, MD-4303, or. Căușeni, str. Ștefan cel Mare, 86
Tel. +373 243/ 2-25-65, e-mail: jca@justice.md
www.instante.justice.md



SCRISOARE DE RECOMANDARE

Prin prezenta, Judecătoria Căușeni, își exprimă aprecierea față de activitatea desfășurată de Biroul de Traducere Proirvas, cu care am stabilit o colaborare eficientă și durabilă în domeniul traducerilor scrise și al interpretariatului.

Serviciile prestate de Biroul Proirvas au fost caracterizate prin profesionalism, promptitudine și acuratețe terminologică, în special în ceea ce privește traducerile din și în limbile română, engleză, ucraineană, ebraică, araba, și alte limbi solicitate în cauzele aflate pe rolul instanței.

Echipa de traducători și interpreți a dat dovadă de o excelentă pregătire profesională, respectând etica profesională specifică domeniului justiției.

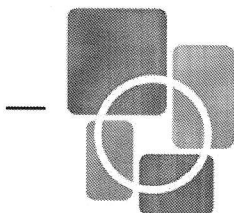
Un aspect remarcabil al colaborării îl reprezintă flexibilitatea și receptivitatea Biroului Proirvas în gestionarea solicitărilor urgente, asigurând întotdeauna disponibilitatea personalului calificat în timp util.

Reieșind din cele expuse, Judecătoria Căușeni recomandă cu încredere Biroul de Traducere Proirvas tuturor instituțiilor care necesită servicii lingvistice de înaltă calitate, în special în contexte ce impun rigoare și precizie, cum este domeniul judiciar.

Cu respect,

**Președintă interimară
a Judecătoriei Căușeni**

Victoria RAILEAN



SCRISOARE DE RECOMANDARE

Prin prezenta, doresc să vă transmit o scrisoare de recomandare din numele meu și din numele celor 8 avocați din cadrul Biroului Asociat de Avocați „Panțiru și Partenerii”. În calitate de client fidel al serviciilor de traducere, doresc să evidențiez experiența excelentă pe care am avut-o cu Biroul de Traducere SC "PROIRVAS" SRL.

Am privilegiul de a remarca faptul, că suntem extrem de mulțumiți de calitatea și profesionalismul de care a dat dovadă în fiecare proiect. Fie că a fost vorba despre traducerea documentelor juridice, contractelor, documentelor contabile sau a altor tipuri de texte, serviciile Biroul de Traducere SC "PROIRVAS" SRL au fost întotdeauna la timp și profesionist executate.

Echipa de traducători a demonstrat o înțelegere profundă a limbilor și culturilor cu care lucrează, iar traducerile lor au fost precise, coerente și bine adaptate contextului specific. Mai mult decât atât, au respectat întotdeauna termenele limită și au răspuns prompt tuturor întrebărilor și cerințelor noastre.

De-a lungul colaborării noastre, am apreciat de asemenea comunicarea eficientă și profesionalismul pe care l-au afișat în toate interacțiunile noastre. Am fost mereu impresionat de atitudinea amabilă și de eforturile depuse pentru a ne asigura că suntem complet mulțumiți de serviciile oferite.

Recomand cu încredere SC "PROIRVAS" SRL oricărei persoane sau companii în căutarea serviciilor de traducere de înaltă calitate. Sunt cu adevărat un partener de încredere și unul dintre cei mai buni furnizori de servicii de traducere cu care am avut ocazia să lucrăm.

Sunt încrezător că SC PROIRVAS SRL va continua să ofere servicii remarcabile și în viitor.

Cu stimă,



Victor PANȚIRU,
Avocat,

Prodecan al Baroului Chișinău,
Conducătorul Biroului Asociat de Avocați "Panțiru și Partenerii"





PROCURATURA REPUBLICII MOLDOVA

PROCURATURA GENERALĂ

mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 73, MD-2001, Tel.: /373 22/ 828 373
www.procuratura.md / e-mail: proc-gen@procuratura.md

22 ianuarie 2025 nr. 12-1d/2025.-2 43

Biroul de traduceri "PROIRVAS" SRL

Procuratura Generală a Republicii Moldova Vă prezintă salutul său și prin prezenta confirmă prestarea pe parcursul anului 2024 de către Biroul de traduceri "PROIRVAS" SRL a serviciilor de traducere și interpretariat, în vederea asigurării drepturilor procesuale a persoanelor, efectuării acțiunilor de urmărire penală, activităților ce țin de asistența juridică internațională etc, în care este necesară efectuarea traducerilor autorizate și serviciilor de interpretariat.

Menționăm calitatea înaltă a serviciilor oferite de Birou atât la traducerile scrise, cât și la cele de interpretariat.

"PROIRVAS" SRL a respectat termenele limită solicitate/stabilite la efectuarea traducerilor scrise, iar în cazul solicitării serviciilor de interpretariat a reacționat prompt și a asigurat participarea traducătorilor la data și ora stabilită în cadrul efectuării acțiunilor de urmărire penală sau ședințelor de judecată, inclusiv în zilele de weekend.

Luând în considerare specificul activității, Secția asistență juridică internațională a Procuraturii Generale apelează cel mai des la serviciile de traduceri. Pe unele cazuri, în special de examinare a procedurilor de extradare a persoanelor anunțate în căutare de autoritățile străine și reținute pe teritoriul Republicii Moldova, a fost asigurată traducerea unor acte procesuale în termen restrâns, maxim în 24 - 48 de ore, inclusiv ulterior cu participarea interpretului la ședințele de judecată.

Este de menționat, că conducerea "PROIRVAS" SRL au soluționat pozitiv și în termeni foarte restrânși situațiile dificile, întâlnite în practică, ca lipsa traducătorilor autorizați înscriși în registrul de stat al traducătorilor și interpreților în/din unele limbi, realizarea traducerii din/în unele limbi de circulație rară pe teritoriul țării (neerlandeză, montenegreză etc.).

Toți traducătorii/interpreții care activează în echipă cu Biroul de traduceri "PROIRVAS" SRL sunt flexibili și în fiecare caz reacționează pozitiv la solicitările adresate.

În concluzie, Biroul de traduceri "PROIRVAS" SRL are o echipă de profesioniști și cu experiență în domeniu, acordă servicii de calitate, sunt receptivi și în permanentă dezvoltare a capacităților profesionale.

Cu respect,

**Procuror, șef al Secției asistență
juridică și cooperare internațională a
Procuraturii Generale**

Digitally signed by Mitru Irina
Date: 2025.02.18 18:40:39 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ

Diana ROTUNDU





**CENTRUL NAȚIONAL
ANTICORUPȚIE AL
REPUBLICII MOLDOVA**



**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР
ПО БОРЬБЕ С КОРРУПЦИЕЙ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**



RECOMANDARE

Pe parcursul colaborării cu SC „Proirvas” SRL, aceasta s-a dovedit a fi un operator economic de bună credință, cu o experiență bogată în domeniu, fapt dovedit prin executarea calitativă și în termeni a obligațiilor contractuale.

Este de menționat faptul că personalul antrenat la prestarea serviciilor este competent și responsabil.

Careva obiecții față de obligațiunile contractuale asumate nu sunt.

Ținând cont de cele expuse mai sus recomandăm colaborarea cu operatorul economic menționat.

**Președintele grupului de lucru
pentru achiziții al CNA**



Vadim RACOVÎȚA



Procuratura Republicii Moldova

Republica Moldova, MD-2001, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 73,
tel. (+373) 22-828-373, (+373) 22-828-375; e-mail: proc-gen@procuratura.md

RECOMANDARE

Pe parcursul colaborării cu SC „PROIRVAS” SRL, aceasta s-a dovedit a fi un operator economic de bună credință, cu o experiență bogată în domeniu, fapt dovedit prin executarea calitativă și în termeni a obligațiilor contractuale.

Este de menționat faptul, că personalul antrenat la prestarea serviciilor este competent și responsabil.

Printre calitățile cheie care descriu acest Birou de Traduceri se numără seriozitatea, perseverența și punctualitatea. Toate traducerile, indiferent de tipul acestora sunt realizate de traducători autorizați, aceștia având experiență în toate domeniile, dar și aptitudini terminologice corespunzătoare domeniului de interes a instituției Noastre. Experiența acumulată îi ajută să găsească soluții la cele mai diferite și dificile situații cu care ne confruntăm împreună.

Ținând cont de cele expuse mai sus recomandăm colaborarea cu Biroul de Traducere SC „PROIRVAS” SRL.



**Șef-interimar
al Direcției finanțe și contabilitate**

Nadejda CIOBU